

GEMEINDE PFALZEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI FALZES**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**Beschluss
des Gemeinderates**Sitzung vom | riunione del
29.07.2026**Deliberazione
del Consiglio comunale**Uhr | ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend - Assente		Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend - Assente	
	entsch.- giustif.	unentsch.- ingiustific.		entsch.- giustif.	unentsch.- ingiustific.
Roland Tinkhauser			Gabriela Bachmann		
Johann Berger			Werner Durnwalder		
Franz Freiburger			Samuel Gatterer		
Hannes Graf			Matthias Hainz		
Thomas Hilber			Hannes Hopfgartner		
Carmen Oberjakober	x		Silvester Regele		
Martin Seeber			Berta Rigo		
Franz Willeit					

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Roland Tinkhauser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**

**Genehmigung des Entwurfes des Strategischen Teils
des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) 2027 -
2029**

**Approvazione della bozza della parte strategica
del documento unico di programmazione (DUP)
2027 - 2029**

Beschluss des Gemeinderates Nr. 11 vom 29.07.2026	Deliberazione del Consiglio comunale n. 11 del 29.07.2026
--	--

Genehmigung des Entwurfes des Strategischen Teils des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) 2027 - 2029

Das GvD. Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Modelle für den Finanz-, Wirtschafts- und Vermögenshaushalt sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt mit den eigenen Körperschaften, Hilfskörperschaften, Unternehmen, abhängigen und beteiligten Gesellschaften sowie sonstige abhängigen Einrichtungen fest;

Im Sinne des Artikels 79 Absatz 4-octies des Sonderstatutes für Trient und Bozen, verpflichten sich die Region Trentino - Südtirol und die Autonomen Provinzen mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme gemäß GvD. Nr. 118/2011 zu regeln;

Mit dem Artikel 52/bis des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Region Trentino – Südtirol (D.P.Reg. Nr. 4/L/2005) wurde die Befugnis zum Erlass der Bestimmungen über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften an die Autonome Provinz Bozen übertragen;

Gemäß Artikel 23 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 haben die Autonome Provinz Bozen, Gemeinden und Bezirksgemeinschaften die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen gemäß GvD. vom 23.06.2011, Nr. 118 mit dem Finanzjahr 2016 eingeführt;

Der strategische Teil des einheitlichen Strategiedokumentes ist gemäß von Art. 170 des Einheitstext der staatlichen Gemeindeordnung, GvD. 267/2000 innerhalb 31. Juli jeden Jahres zu genehmigen.

Im strategischen Teil werden die strategischen Leitlinien der Körperschaft anhand der programmatischen Erklärung des Bürgermeisters festgelegt und jährlich angepasst.

Der strategische Teil des einheitliche Strategiedokument wurde gemäß dem angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage A/1 zum GvD. Nr. 118/2011 erstellt und ist eine unverzichtbare Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages;

Nach Einsichtnahme in diese Beschlussvorlage;

Erhoben, dass dieser Entwurf des strategischen Teiles des ESD vom Gemeindevausschuss mit Beschluss Nr. 180 vom 24.06.2026 genehmigt worden ist.

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsrevisors Dr. Valentin Oberhollenzer;

Approvazione della bozza della parte strategica del documento unico di programmazione (DUP) 2027 - 2029

Il decreto legislativo n.118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio, l'adozione di un bilancio consolidato con le aziende, società o altri organismi controllati;

Ai sensi dell'articolo 79 comma 4-octies dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige la regione Trentino – Alto Adige e le province autonome si obbligano a recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili previsti dal decreto legislativo n. 118/2011;

Con l'articolo 52-bis del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. n. 4/L/2005) è stata trasferita alla Provincia Autonoma di Bolzano la competenza a emanare la normativa sull'ordinamento contabile e finanziario dei comuni e comunità comprensoriale;

Ai sensi dell'articolo 23 della legge provinciale n. 11/2014 la provincia autonoma di Bolzano, i comuni e le comunità comprensoriali hanno introdotto a partire dall'esercizio finanziario 2016 le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio ai sensi del Decreto legislativo del 23.06.2011, n. 118;

La parte strategica del documento unico di programmazione va approvata ai sensi dell'art. 170 del testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, D. Lgs. n. 267/2000 entro il 31 luglio di ogni anno;

La sezione strategica è aggiornata con cadenza annuale secondo le linee programmatiche di mandato del sindaco ed individua gli indirizzi strategici dell'ente.

Il documento unico di programmazione – parte strategica - è stato predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del D. Lgs. n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione;

Vista la bozza di deliberazione;

Rilevato che la presente bozza della parte strategica del DUP è stata approvata dalla Giunta comunale con delibera n. 180 del 24.06.2026;

Visto il parere positivo del revisore dei conti dott. Valentin Oberhollenzer;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan dieser Gemeinde;

In Hinblick auf die Vorgaben gemäß Art. 46, Abs. 2 des Kodex der örtlichen Körperschaften erachtet dieser Gemeinderat die Beschlussfassung für dringlich. Somit erscheint es zweckmäßig, den strategischen Teil des Dokumentes heute zu genehmigen.

Nach Einsichtnahme

- in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*);
- in das fachliche und das buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) (VDosPe4alglZo5b5Nscm1JVM952rWAwuaWxhL0A+r+M=) und (BVdcLntpF5wQky4reQ0RXdwa+okhVq9oK-Qvq6NiW0x8=);
- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;
- in das einheitliche Strategiedokument
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

einstimmig mittels Handerheben:

1. den vorliegenden strategischen Teil des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) 2027 - 2029 zu genehmigen;
2. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
3. festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist an der Amtstafel vollziehbar wird.

Jeder Bürger/Jede Bürgerin kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2/2018), Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 204, GvD Nr. 50/2016).

Visto il bilancio di previsione ed il piano operativo di questo comune;

In vista delle prescrizioni di cui all'art. 46, comma 2 del Codice degli Enti locali questo Consiglio comunale considera il presente provvedimento atto urgente. Perciò appare opportuno provvedere in data odierna all'approvazione della parte strategica del documento stesso.

Visto

- la L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*);
- il parere tecnico e il parere contabile ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*) (VDosPe4alglZo5b5Nscm1JVM952rWAwuaWxhL0A+r+M=) e (BVdcLntpF5wQky4reQ0RXdwa+okhVq9oKQvq6NiW0x8=);
- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. di approvare la parte strategica del documento unico di programmazione (DUP) 2027 – 2029;
2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;
3. di dare atto, che la presente delibera diviene esecutiva dopo la pubblicazione all'Albo pretorio.

Ogni cittadino/a può, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2/2018), presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione. Entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della delibera, può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 204, D.Lgs. n. 50/2016).

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

- Roland Tinkhauser -

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale